

发音指导: 角 张 隆 郎
朗 读: 伊 藤 信 一
降 矢 喜 美 子

日

ヒヤリング"
听力训练

语

前 言

“听能”是人们语言技能的一个重要内容；听和读一样，是人们学习语言的重要途径。《日语听力训练》的主要目的是帮助学习日语者通过听力技能训练，提高听力理解水平。

本音带根据由浅入深，由简至繁的原则进行编选，为了便于自学，除录制三盘盒式磁带外，还编写了三册书面材料。内容包括短文、思考题、译文及答案等。

第一册——从日常用语开始过渡到听短文。每篇短文后提出五个思考题。主要检查是否听懂短文的大意。

第二册——由五十个不同结构的句子组成。每句附有4个句子，要求选择其中与原句意义相同的一个句子。以检查对句子结构的理解能力。

第三册——选有十四篇长短文章。每篇后附5~10个与原文一致或不一致的句子，要求对每句进行判断。目的在于检查对文章内容是否能正确地理解和掌握。

经过以上训练，基本上可达到日本早稻田大学“日语学力检定考试”的中级水平。

本音带参考并选用了国外引进教材和其他有声资料的某些内容。由于涉及面广，故不一一注明，特此说明，并向有关人士谨致谢意。这份材料曾经华东师大日本专家角张隆郎先生校阅并提出宝贵意见，谨在此表示感谢。

编 者

第 一 册

日 常 用 语

(一)

こんにちは。

はじめまして。

お名前は。

わたしは朱偉ともうします。

わたしは中村ともうします。

これは私の名刺です。どうぞ。

どうもありがとうございます。

に 今後ともどうぞよろしく。

こちらこそ(どうぞよろしく)。

译 文

(一)

你好。

初次见面。

您贵姓？

我叫朱伟。

我叫中村。

这是我的名片，请收下。

谢谢。

今后请多关照。

我才需要您多关照。

(二)

おはようございます。
よく休みましたか。
よく休みました。
今日はよい天気ですね。
ほんとうにそうですね。
こんばんは。
ひさしぶりですね。
お元気ですか。
ありがとうございます。元気です。
あなたもお元気ですか。
ええ、おかげさまで。
では、また。
さようなら。
おやすみなさい。

译 文

(二)

早上好。
休息得好吗？
休息得很好。
今天天气真好啊！
可不是么。
晚安。
好久不见啦。
你身体好吗？
谢谢，很好。
你也好吗？
是啊，托你的福。
那么，改天见吧。
再见。

请安歇吧。

文 (三)

A: ごめんください。

B: どなたですか。

A: 田中です。

B: ようこそいらっしゃいました。

さあ、どうぞお入りください。

A: ではおじゃまします。

B: どうぞゆっくりしてってください。

B: たにもありませんが、どうぞおあがりください。

A: ありがとうございます。では遠慮なくいただきます。

A: ごちそうさまでした。

A: ではそろそろ失礼します。後で

B: まだよろしいではありませんか。

A: いいえ、もうおそいからです。

どうもおじゃましました。

B: どういたしまして。

△ またどうぞいらしてください。

△ みさんによろしく。

A: ありがとうございました。

ではさようなら。

译 文

(三)

A 有人吗?

B: 哪一位啊?

A: 我是田中。

B: 欢迎,欢迎。

请进。

A: 那么打扰你了。

B: 请多待一会儿吧。

B: 没有什么好菜,不过请多吃一点。

A: 谢谢,那就不客气了。

A: 承你款待了。

A: 那么就要告辞了。

B: 再坐一会儿吧。

A: 不,已经不早了。

打扰你了。

B: 哪里,哪里。

请再来玩。

向大家问好。

A: 谢谢。

那么再见。

本文

つぎの短文をよくきいて、あとの問いに答えてください。

短文一

二 小 川

わたしのうちのうしろに小さい川があります。川のきしにばらの花がたくさんさいています。それから大きいさくらの木とまつの木があります。川の水はたいへんきれいです。小さいさかながときどきおよいでいます。わたしはこの小川がたいへん好きです。

問題：

1. 小さい川はどこにありますか。
2. 川のきしに何がさいていますか。
3. それからどんな木がありますか。
4. 川の水はきれいですか。
5. 何が川の中をおよいでいますか。

译文 小河

我家后面有条小河。河岸开满了蔷薇花，还有大的樱花树和松树。河水非常洁净。小鱼不时地游着。我非常喜欢这条小河。

問題答案

1. 小さい川はわたしのうちのうしろにあります。
2. 川のきしにばらはながたくさんさいています。
3. 大きいさくらの木とまつの木があります。

4. はい、川のみずはきれいです。

5. 小さい魚がときどき川の中をおよいでいます。

短文二

うさぎとかめ

ある日、うさぎとかめがかけくらべをしました。
うさぎは途中でひるねをしました。けれどもかめは
休まないで走りました。そして、夕方かめは山の上
に着きました。そのときうさぎはまだ山のふもとで
ねていました。のろいかめが勝ちました。はやいう
さぎは負けました。9張かめ(2)は勝つ
あげる

問題:

1. ある日うさぎとかめは何をしましたか。
2. うさぎは途中で何をしましたか。
3. かめは途中で休みましたか。
4. かめはいつ山の上に着きましたか。
5. だれが勝ちましたか。

译 文

兔子和乌龟

有一天,兔子和乌龟赛跑。兔子在半路上午睡了,
但,乌龟不停地跑。而傍晚乌龟就到达山上了。那时
兔子还在山下睡觉。跑得慢的乌龟赢了,(跑得)快的
兔子倒输了。

問 題 答 案

1. かけくらべをしました。
2. うさぎは途中でひるねをしました。
3. いいえ, かめは休まないで走りました。
4. かめは夕方山の上につきました。
5. のろいかめがかちました。

短文三

三月三日はひなまつりです。日本では女の子のいるたいいのうちでおひなさまをかざります。そして、この日をお祝いします。ひなだんの上にきれいなひな人形をたくさんならべます。それから、もものはなをかざります。おいしいごちそうやとくべつのおかしをおひなさまにそなえます。女の子はきれいなきものを着ます。そしておひなさまの前でお友だちとあそびます。女の子にとってこの日は一番楽しい日です。

問 題:

1. ひなまつりは何月何日ですか。
2. この日女の子のいるうちでは何をしますか。
3. ひなだんの上に何をならべますか。
4. 何をおひなさまにそなえますか。
5. この日女の子は何をきますか。

译 文 女孩节

三月三日是女孩节。在日本，有女孩子的家庭都摆出古装偶人。并且庆贺这个节日。把许多漂亮的娃娃摆在陈列偶人的架子上。然后，放上桃花，向偶人供上美味的饭菜和别致的糕点。女孩子穿着漂亮的和服，并且在偶人前和朋友们一起玩，这一天对女孩子来说是最愉快的一天。

問 題 答 案

1. 三月三日です。
2. おひなさまをかざります。
3. きれいなひな人形をたくさんならべます。
4. おいしいごちそうやとくべつのおかしをそなえます。

5. きれいなきものをきます。

短文四

たんごのせっく

五月五日は男の子どものためのおせっくです。男の子どものいるうちではむしゃ人形をたくさんかざります。そしてしょうぶのはなを人形のまえにそなえます。それからうちのまえに大きなこいのぼりをたてます。こいのぼりのはじらの先には矢車がついています。かぜが吹くと、この矢車ががらがらとなります。そして大きなこいがやねよりもたかくのぼります。こいのぼりは大へんいさましいものです。人人はこの日におふろの中へしょうぶのはを入れます、そしてとくべつのおふろをわかします。これをしょうぶゆといいます。

問 題:

1. 五月五日はどんな日ですか。
2. この日男の子どものいるうちでは、なにをかざりますか。
3. うちの前になにをたてますか。
4. 風がふくと矢車はどうなりますか。
5. この日おふろの中になにを入れますか。

译 文

端 午 节

五月五日是男孩子的节日。在有男孩子的家里摆着许多武士偶人，并在偶人前面供上菖蒲花。而且在房子前挂着大的鲤鱼旗。鲤鱼旗柱的头上装上风车。风一吹，风车就格拉格拉地响。于是大鲤鱼就飘得比屋顶还高。鲤鱼旗是很神气的。人们在这一天把菖蒲叶放入澡盆中，做成特殊的洗澡水，把这个称为“菖蒲浴”。

問 題 答 案

1. 男の子のためのおせっくです。

2. むしゃ人形をたくさんかざります。
3. 大きなこいのぼりをたてます。
4. 矢車ががらがらとなります。
5. しょうぶの葉を入れます。

短文五

私の国の学校

わたしは外国から来た学生です。

わたしはことしの三月にわたしの国の高等学校を卒業して、四月に日本へ来ました。

わたしの国の学校は小学校が四年で、中学校が六年で、高等学校が二年です。

ですから、わたしの国の小学校は日本の小学校より二年短い^{ふじかい}です。高等学校も一年短いです。しかし、中学校は、日本より三年長いです。

小学校から高等学校まで、全部で十二年かかります。これは日本と同じです。

問題：

1. 話しをしている人はどこから来た学生ですか。
2. かれはいつ自分の国の学校を卒業しましたか。
3. かれの国の小学校はなん年ですか。
4. かれの国の中学校は、日本よりなん年長い^{ふじかい}ですか。
5. 小学校から高等学校まで、全部でなん年ですか。

译文

我国的学校

我是从外国来的学生。

我今年三月在我国的高中毕业，四月来到日本。

我国的学校是小学四年，初中六年，高中二年。

因此，我国的小学比日本的小学短二年，高中也短一年。但，初中比日本长三年。

从小学到高中一共要12年。这同日本是一样的。

問 題 答 案

1. 外国から来た学生です。
2. かれは、三月に自分の国の学校を卒業しました。
3. 四年です。
4. 三年長いです。
5. 全部で十二年です。

短文六

学 生

私は学生です。

私は一月前に日本に着きました。そして、今東京に住んでいます。

私は東京の大学で四年間電気の勉強をするつもりです。

私はまだ日本語がわかりません。それで、今日本語を習っています。

「あなたはどのくらい日本語を習うつもりですか。」

「私は一年間くらい日本語を習うつもりです。」

「あなたはいつ日本の大学に入るつもりですか。」

「私は來年の四月に日本の大学に入りたいと思っています。」

「大学の入学試験はいつごろですか。」

「入学試験は來年の二月か三月です。」

問 題:

1. この学生さんはいつ日本につきましたか。
2. この学生さんは何を勉強するつもりですか。

3. この学生さんは日本語がわかりますか。
4. いつ日本の大学に入るつもりですか。
5. 大学の入学試験はいつごろですか。

译 文 学 生

我是个学生。

我一个月前到达日本。现在住在东京。

我打算在东京大学学习四年电气(专业)。

我还不懂日语,因此,现在正在学习日语。

“你打算学习日语多少时间?”

“我打算学习日语一年左右”。

“你打算什么时候进日本的大学?”

“我想明年四月进日本的大学。”

“大学入学考试是什么时候?”

“入学考试是明年二月或三月。”

問 題 答 案

1. 一月前につきました。
- 2 電気の勉強をするつもりです。
3. いいえ,わかりません。
4. かれは來年の四月に入りたいと思っています。
5. 大学の入学試験は來年の二月か三月です。

短文七 新しい友だち

今日から新しい友だちが三人増えました,三人とも南の国から來た留学生です。

おとといの午後一時に成田空港に着いて, すぐ学校の寮に入り, 今日から日本語の勉強を始めました。

この人たちは, 日本へ來たばかりで, 日本語も

まだできませんし、日本のようすもわかりません。
ですから、わたしたちはみんなでしんせつにしてあげましょう。

問 題:

1. 今日から新しい友だちがなん人も増えましたか。
2. その留学生はどこから来たのですか。
3. 成田空港に着いたのはいつですか。
4. その留学生は日本語ができますか。
5. わたしたちは、どうしてあげたらいいでしょうか。

译 文 新 朋 友

从今天起增加了三个新朋友。三个人都是从南方国家来的留学生。

他们前天下午一点钟到达成田机场(之后),立即搬进学校宿舍,从今天起开始学习日语。

这些人刚来日本,还不懂日语,也不了解日本的情况,因此,我们大家亲切相待吧。

問 題 答 案

1. 三人増えました。
2. 南の国から来たのです。
3. おとといの午後一時です。
4. いいえ、まだできません。
5. みんなで、しんせつにしてあげたいと思います。

短文八

日本の都市 ^{とし}な_{みや}

日本には人口100万以上の都市[↑]が十あります。_二東京都・大阪市・横浜市・名古屋市・京都市・神戸市・札幌市・北九州市・川崎市・福岡市です。_一
東京は日本の首都です。東京の人口はやく1100万

です。日本の人口のやく1/10(十分の一)の人が東京に住んでいます。

大阪市は、日本で二番目に大きい都市で、人口はやく280万です。大阪市はむかしから、商業がさかんなところしとです。

京都市は、今から110年まえまでは、日本の首都でした。しずかできれいな町で、お寺やお宮がたくさんあります。

札幌市は北海道の中心の町です。

横浜市や神戸市には大きい港がありますが、工業もさかんです。

名古屋市・川崎市・北九州市・福岡市は工業都市です。

日本では人口が5万人以上の町を市といいます。日本には、やく650の市があります。

問 題:

1. 人口100万人以上の日本の都市の名前をいってください。
2. 日本の首都はどこですか。
3. 大阪はむかしから何がさかんなところですか。
4. 京都にはなにがたくさんありますか。
5. 横浜市や神戸市に何がありますか。

译 文 日本的城市

在日本,人口100万以上的城市有10个,即东京都,大阪市,横浜市,名古屋市,京都市,神戸市,札幌市,北九州市,川崎市,福岡市。

东京是日本的首都,东京人口约1100万。日本大约十分之一的人口住在东京。

大阪市是日本第二大城市,人口约280万。大阪自古以来是商业繁荣的地方。

京都市,直到110年前,一直是日本的首都。是座

宁静而美丽的城市，拥有许多寺院和神社。

札幌市是北海道的中心城市。

横浜市和神戸市有大的港口，工业也十分发达。

名古屋市，川崎市，北九州市，福岡市是工业城市。

在日本 5 万以上人口的城镇叫做市，日本大约有 650 个市。

問 題 答 案

1. 東京都，大阪市，横浜市，名古屋市，京都市，神戸市，札幌市，北九州市，川崎市，福岡市と
いいます。

2. 東京です。

3. 商業がさかんなところです。

4. お寺やお宮がたくさんあります。

5. 大きい港がありますが，工業もさかんです。

短文九 四 季

日本は南北にほそ長い国で，あたたかい地方やさむい地方があります。

また，日本には，春・夏・秋・冬の四季があります。三月・四月・五月は春です。六月・七月・八月は夏で，九月・十月・十一月は秋です。十二月から二月までは冬です。

北海道では，冬はたいへんさむいですが，夏はあまりあつくないです。沖縄や九州の南では，冬でも，あまりさむくはありません。

九州では，さくらの花は，三月のおわりにさきませんが，東京では四月のはじめに，北海道では五月のはじめにさきます。

日本では、夏は昼間の時間が長いですが、冬は昼間の時間がみじかいです。

三月二十一日ごろと、九月二十三日ごろは昼間と夜の時間が同じになります。春のこの日を春分の日、秋のこの日を秋分の日といいます。

問 題：

1. 北海道の気候はどうですか。
2. 沖縄や九州の南では、冬の気候はどうですか。
3. 九州では、さくらの花はいつごろさきますか。
4. 夏は昼間の時間は多久ですか。
5. 春分というのはどういう日ですか。

译 文 四 季

日本是南北向细长的国家，有暖和的地方，也有寒冷的地方。

日本还有春、夏、秋、冬四季之别。三、四、五月是春天。六、七、八月是夏天。九、十、十一月是秋天。从十二月至二月是冬天。

在北海道冬天非常冷，但夏天不太热。冲绳和九州南面，即使是冬天也不太冷。

在九州樱花三月底开花，在东京四月初，北海道五月初开花。

日本夏天白天时间长，而冬天白天时间短。

三月二十一日前后和九月二十三日前后白天与晚上的时间相同。春天的这一天叫春分，秋天的这一天叫秋分。

問 題 答 案

1. 冬はたいへん寒いですが、夏はあまりあつくないです。
2. 冬でもあまりさむくはありません。